



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/117
S/1998/371
5 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункты 10, 112 и 157 первоначального
перечня*
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
ТЕРРОРИЗМА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных
Наций от 4 мая 1998 года на имя Генерального секретаря

В ночь с 26 на 27 апреля 1998 года в Сери, деревня Бандала (район Бхимбар) в Азад-Кашмире, были хладнокровно убиты 22 мирных жителя, включая 7 мужчин, 7 женщин и 8 детей (в возрасте от 3 до 10 лет), входивших в состав двух кашмирских семей. Еще два человека получили серьезные ранения. Это преступление было совершено на расстоянии примерно 600 метров от линии контроля на территории Азад-Джамму и Кашмира.

Тщательное расследование обстоятельств этой кровавой расправы продолжалось в течение недели. После внимательного изучения всех доказательств (подробная информация приводится в приложении), при отсутствии малейшего основания для сомнения было установлено, что речь в данном случае идет о террористическом акте, совершенном индийскими вооруженными силами, перешедшими линию контроля.

Это грубое нарушение индийскими военнослужащими линии контроля обусловило дальнейшую эскалацию напряженности, еще более усилив угрозу миру и безопасности в регионе. Эта акция приносит также новый дестабилизирующий элемент в спор о Джамму и Кашмире, который остается одним из основных очагов напряженности на планете.

* A/53/50.

Мне было поручено просить Вас довести информацию о вышеупомянутом серьезном нарушении линии контроля и совершенном индийской стороной гнусном террористическом акте непосредственно до сведения Совета Безопасности.

С учетом серьезности положения на линии контроля важно укрепить Группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) и обеспечить ей возможность играть свою незаменимую роль в деле поддержания мира в этом нестабильном регионе.

Был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 112 и 157 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Ахмад КАМАЛЬ
Посол и Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Подробная информация о кровавой расправе над 22 жителями в Джамму и Кашмире в ночь с 26 на 27 апреля 1998 года

<u>Место происшествия</u>	Сери, деревня Бандала (район Бхимбар), Азад-Джамму и Кашмир (в 600 метрах от линии контроля на территории Азад-Джамму и Кашмира).
<u>Жертвы</u>	22 человека - 7 мужчин, 7 женщин и 8 детей (в возрасте от 3 до 10 лет) погибли и еще двое получили серьезные ранения. Все жертвы являлись членами двух семей.
<u>Характер нападений</u>	До совершения нападения жертвы были приведены в состояние, лишающее их возможности оказать сопротивление, вероятно, в результате применения отравляющих веществ. Большинство из них были убиты выстрелами в голову из огнестрельного оружия калибра 9-мм, оснащенного глушителями. Тела убитых были обезображены кинжалами. Во время совершения убийства жертвы находились в постели.
<u>Доказательства</u>	<p>Наличие на месте преступления индийских гильз от патронов, наручных часов и кинжалов: на месте преступления были обнаружены часы индийского производства ("Диджиана тайм"), показывающие индийское и пакистанское поясное время, кинжал, рукоять от кинжала и несколько записок.</p> <p>На месте преступления были обнаружены 34 стреляные гильзы от патронов калибра 9-мм и пять или шесть гильз от автомата АК-47. На 9-мм гильзах стоит клеймо фабрики боеприпасов в Кирате, Индия.</p> <p>Показания очевидцев подтверждают, что после совершения нападения участники операции ушли за линию контроля в оккупированный Индией Кашмир.</p> <p>Вскоре после нападения со стороны индийских позиций в воздухе были замечены сигнальные ракеты Вери.</p> <p>Операция отличалась методичностью похода и была осуществлена с военной точностью. В ней принимали участие оперативная группа и группа защиты.</p>
